

**Ungheria-Székesfehérvár: Lavori di costruzione**  
**OJ S 208/2021 26/10/2021**  
**Avviso di aggiudicazione di appalto**  
**Lavori**

**Base giuridica:**

Direttiva 2014/24/UE

**Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice**

---

**I.1. Denominazione e indirizzi**

Denominazione ufficiale: Székesfehérvár Megyei Jogú Város Önkormányzata

Numero di identificazione nazionale: EKRSZ\_97218353

Indirizzo postale: Városház Tér 1.

Città: Székesfehérvár

Codice NUTS: HU211 Fejér

Codice postale: 8000

Paese: Ungheria

Persona di contatto: Bárdos Katalin

E-mail: [kozbeszerzes@pmhiv.szekesfehervar.hu](mailto:kozbeszerzes@pmhiv.szekesfehervar.hu)

Tel.: +36 22537295

Fax: +36 22537160

**Indirizzi Internet:**

Indirizzo principale: <http://www.szekesfehervar.hu>

Indirizzo del profilo di committente: <http://www.szekesfehervar.hu>

**I.4. Tipo di amministrazione aggiudicatrice**

Autorità regionale o locale

**I.5. Principali settori di attività**

Servizi generali delle amministrazioni pubbliche

**Sezione II: Oggetto**

---

**II.1. Entità dell'appalto**

**II.1.1. Denominazione**

Sz.fehérvár-Multicsarnok - tervezés-kivitelezés II

Numero di riferimento: EKR001089952020

**II.1.2. Codice CPV principale**

45000000 Lavori di costruzione

**II.1.3. Tipo di appalto**

Lavori

**II.1.4. Breve descrizione**

Székesfehérvár-Multicsarnok- tervezés és kivitelezés II., amely az alábbiakat foglalja magában:

Az épület normál befogadóképessége: ~6 000 férőhely, időszakos többlet befogadóképessége: ~2 250 férőhely. Térszín alatti terület (nettó értékben): 10 404,3 m<sup>2</sup>, földszint 7 088,2 m<sup>2</sup>, emelet 6 225,8 m<sup>2</sup>, lift terület: 21,3 m<sup>2</sup>.

Magasépítési munkálatok:

Építészeti:

Munkagödör földkiemelése 68 940 m<sup>3</sup>

Tükrökészítés 14 800 m<sup>2</sup>

Betonacél szerelés 10 000 m<sup>2</sup>

Gipszkarton válaszfal és falburkolat 4 130 m<sup>2</sup>

Fogadó szerkezetek szerelése fémlemez fedéshez 14 500 m<sup>2</sup>

Hőszigetelő homlokzati bevonat készítése 580 m<sup>2</sup>

Fémlemezfedés készítése 14 000 m<sup>2</sup>

Belsőépítészeti:

Álmennyezetszerelés 17 180 m<sup>2</sup>

Gumiburkolat 3 655 m<sup>2</sup>

Ipari padlóburkolat 26 313 m<sup>2</sup>

Diszperziós festés 8 070 m<sup>2</sup>

Beltéri betonfelületek lazúrozása 6 086 m<sup>2</sup>

Tartószerkezetek:

Pinceszinti falak kétoldali zsaluzása 17 810 m<sup>2</sup>

Földszinti falak kétoldali zsaluzása 7 600 m<sup>2</sup>

Emeleti falak kétoldali zsaluzása 5 473 m<sup>2</sup>

Csarnok padlólemez készítése 6 782 m<sup>3</sup>

Padlólemez szerelőbeton készítése 1 132 m<sup>3</sup>

Hegesztett hálószerelés 65 t

Pinceszinti vasbetonfalak készítése 2 540 m<sup>3</sup>

Földszinti vasbetonfalak készítése 1 020 m<sup>3</sup>

Emeleti vasbetonfalak készítése 781 m<sup>3</sup>

Betonacélszer., padlólemez csarnok 701 t

Betonacélszer. pinceszinti falak 208 t

Betonacélszer. pinceszinti földm 202 t

Tetőszerkezet: 60,0 m támaszközű rácsos tartói 477 500 kg

Az acélszerkezetek gyártmányterveinek elkészítése.

Útépités -forgalomtechnika - (Telken belül):

Tükrökészítés 17 244 m<sup>2</sup>

Aszfalt betonútpálya 1 453 m<sup>3</sup>

Aszfalt betonparkoló 1 094 m<sup>3</sup>

Teherbíró betontér kőburkolat 9 735 m<sup>2</sup>

Teherbíró gyeprács burkolat építése 4 747 m<sup>2</sup>

Automatasorompó 4 db

Humuszterítés 4 854 m<sup>3</sup>

Gyepesítés 22 194 m<sup>2</sup>

Felvonók:

Személy-és teherfelvonók telepítése 8 db

Kiszolgáló közúthálózat főbb mennyiségei:

Kiviteli tervek készítése a II. szakaszra és a Rozmaring (C82 jelű) útra

Az utak hossza csomóponttal együtt: 3043 m

Útpálya szerkezet nehéz forgalomra 24 490 m<sup>2</sup>

Útpálya szerkezet közepes forgalomra 12 890 m<sup>2</sup>

Kerékpárút 11660 m<sup>2</sup>

Járda 9650 m<sup>2</sup>  
Terelősziget/térkőből 1380 m<sup>2</sup>  
Kiemelt szegély 3150 fm  
Alacsony, „K” szegély 4990 4990 fm  
Süllyesztett szegély 9720 fm  
Humuszleszedés 47700 m<sup>3</sup>  
Földmunka/bevágás 6050 m<sup>3</sup>  
Földmunka/töltés 14560 m<sup>3</sup>  
Tükörkészítés 60100 m<sup>2</sup>  
Közvilágítás (I-II. szakasz együtt)  
Kiviteli terv készítése tanulmányterv alapján a C 82 jelű úton a Budai úti csomópontban  
180 kandeláber  
6800 fm kábel  
10 elosztószekrény  
Külső úthálózat csapadékvízvezetés (I-II. szakasz együtt) gerincvezetékei:  
DN 1000 184 fm  
DN 800 910 fm  
DN 600 953 fm  
DN 400 1140 fm  
Keretelem 1,3x1,3 m 26,0 fm  
Tisztítóaknák 66 db  
Víznyelő 159 db  
Egyedi vb. torkolati műtárgy 2 db  
Térfigyelő kamerarendszer:  
Engedélyezési és kiviteli terv készítése  
Optikai és elektromos hálózat kiépítése védőcsőben 3680 m  
30 db kamera telepítése  
1 db irányítástechnikai központ (szerver) telepítése  
A vízvezeték építés főbb munkanemei  
- D225\*13,4KPE(SDR10 PE100)csővízvezeték építés 1435 m  
- D160\*11,8KPE(SDR10 PE100)cső vízvezetéképítés 20 m  
A szennyvízvezetés munkanemei  
- DN200KG-PVC szennyvízcsatorna építése 579,0 m  
- DN1000/vb. tiszt. akna építése átl.3,5 m mélységűek 9db  
- 2 db szivattyú csere meglévő szennyvíz - átemelőben  
A kivitelezés tartalmaz 1db nyílt rendszerű záportárolót (8300 m<sup>3</sup>) és 1db zárt rendszerű záportárolót (975 m<sup>3</sup>), olajleválasztó berendezéssel a tervekben, műszaki leírásokban megfogalmazott műszaki tartalom szerint.  
Az opcionális tétel:  
Audiovizuális berendezések kiépítése:  
Hatásvilágítási és vetítőrendszer 1 készlet  
Perimeter LED gyűrű 1 készlet  
Emelt szintű Digital signage rendszer 1 készlet.  
Mindkét rendszer DMX és ArtNet protokollon keresztül vezérelhető

#### **II.1.6. Informazioni relative ai lotti**

Questo appalto è suddiviso in lotti: no

#### **II.1.7. Valore totale dell'appalto**

Valore, IVA esclusa: 35 003 782 749,00 HUF

## II.2. Descrizione

### II.2.2. Codici CPV supplementari

45000000 Lavori di costruzione, 45210000 Lavori generali di costruzione di edifici, 45212220 Lavori di costruzione per impianti sportivi polivalenti, 45231000 Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, 45231300 Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie, 45232450 Lavori di costruzione di scarichi, 45233228 Lavori di costruzione di rivestimenti di superficie, 45233320 Lavori di fondazione per strade, 71245000 Piani di approvazione, piani di esecuzione e specifiche

### II.2.3. Luogo di esecuzione

Codice NUTS: HU211 Fejér

Luogo principale di esecuzione: Tervezés: 8000 Székesfehérvár, Városház tér 1. Kivitelezés: Székesfehérvár, Hrsz: 14495; 14446; 14447; 14311; 14317; 14318; 14439; 9823/10; 12220/1; 14273; 14277; 14440; 14444; 14435/3; 9822/11 - További érintett hrsz-k lsd. műszaki dokumentáció.

### II.2.4. Descrizione dell'appalto

Székesfehérvár-Multicsarnok- tervezés és kivitelezés II., amely az alábbiakat foglalja magában:

Az épület normál befogadóképessége: ~6 000 férőhely, időszakos többlet befogadóképessége: ~2 250 férőhely. Térszín alatti terület (nettó értékben): 10 404,3 m<sup>2</sup>, földszint 7 088,2 m<sup>2</sup>, emelet 6 225,8 m<sup>2</sup>, lift terület: 21,3 m<sup>2</sup>.

MAGASÉPÍTÉSI MUNKÁLATOK:

Építészeti:

Munkagödör földkiemelése 68 940 m<sup>3</sup>

Tükörkészítés 14 800 m<sup>2</sup>

Betonacél szerelés 10 000 m<sup>2</sup>

Gipszkarton válaszfal és falburkolat 4 130 m<sup>2</sup>

Fogadó szerkezetek szerelése fémlemez fedéshez 14 500 m<sup>2</sup>

Hőszigetelő homlokzati bevonat készítése 580 m<sup>2</sup>

Fémlemezfedés készítése 14 000 m<sup>2</sup>

Belsőépítészeti:

Álmennyezetszerelés 17 180 m<sup>2</sup>

Gumiburkolat 3 655 m<sup>2</sup>

Ipari padlóburkolat 26 313 m<sup>2</sup>

Diszperziós festés 8 070 m<sup>2</sup>

Beltéri betonfelületek lazúrozása 6 086 m<sup>2</sup>

Tartószerkezetek:

Pinceszinti falak kétoldali zsaluzása 17 810 m<sup>2</sup>

Földszinti falak kétoldali zsaluzása 7 600 m<sup>2</sup>

Emeleti falak kétoldali zsaluzása 5 473 m<sup>2</sup>

Csarnok padlólemez készítése 6 782 m<sup>3</sup>

Padlólemez szerelőbeton készítése 1 132 m<sup>3</sup>

Hegesztett hálószerelés 65 t

Pinceszinti vasbetonfalak készítése 2 540 m<sup>3</sup>

Földszinti vasbetonfalak készítése 1 020 m<sup>3</sup>

Emeleti vasbetonfalak készítése 781 m<sup>3</sup>

Betonacélszer., padlólemez csarnok 701 t

Betonacélszer. pinceszinti falak 208 t

Betonacélszer. pinceszinti földm 202 t

Tetőszerkezet: 60,0 m támaszközű rácsos tartói 477 500 kg  
Az acélszerkezetek gyártmányterveinek elkészítése.  
Útépités -forgalomtechnika - (Telken belül):  
Tükörkészítés 17 244 m<sup>2</sup>  
Aszfalt betonútpálya 1 453 m<sup>3</sup>  
Aszfalt betonparkoló 1 094 m<sup>3</sup>  
Teherbíró betontér kőburkolat 9 735 m<sup>2</sup>  
Teherbíró gyeprács burkolat építése 4 747 m<sup>2</sup>  
Automatasorompó 4 db  
Humuszterítés 4 854 m<sup>3</sup>  
Gyepesítés 22 194 m<sup>2</sup>  
Felvonók:  
Személy-és teherfelvonók telepítése 8 db  
KISZOLGÁLÓ KÖZÚTHÁLÓZAT főbb mennyiségei:  
kiviteli tervek készítése a II. szakaszra és a Rozmaring (C82 jelű) útra  
az utak hossza csomóponttal együtt: 3043 m  
útpálya szerkezet nehéz forgalomra 24 490 m<sup>2</sup>  
útpálya szerkezet közepes forgalomra 12 890 m<sup>2</sup>  
kerékpárút 11660 m<sup>2</sup>  
járda 9650 m<sup>2</sup>  
terelősziget/térkőből 1380 m<sup>2</sup>  
kiemelt szegély 3150 fm  
alacsony,„K”szegély4990 4990 fm  
süllyesztett szegély 9720 fm  
humuszleszedés 47700 m<sup>3</sup>  
földmunka/bevágás 6050 m<sup>3</sup>  
földmunka/töltés 14560 m<sup>3</sup>  
tükörkészítés 60100 m<sup>2</sup>  
Közvilágítás(I-II. szakasz együtt)  
Kiviteli terv készítése tanulmányterv alapján a C 82 jelű úton a Budai úti csomópontban  
180 kandaláber  
6800 fm kábel  
10 elosztószekrény  
külső úthálózat csapadékvízvezetés (I-II. szakasz együtt) gerincvezetékei:  
DN 1000 184 fm  
DN 800 910 fm  
DN 600 953 fm  
DN 400 1140 fm  
Keretelem 1,3x1,3 m 26,0 fm  
Tisztítóaknák 66 db  
víznyelő 159 db  
Egyedi vb. torkolati műtárgy 2 db  
Térfigyelő kamerarendszer:  
engedélyezési és kiviteli terv készítése  
optikai és elektromos hálózat kiépítése védőcsőben 3680 m  
30 db kamera telepítése  
1 db irányítástechnikai központ (szerver) telepítése  
A vízvezeték építés főbb munkanemei  
- D225\*13,4KPE(SDR10 PE100)csővízvezeték építés 1435 m  
- D160\*11,8KPE(SDR10 PE100)cső vízvezetéképítés 20 m

A szennyvízelvezetés munkanemei

- DN200KG-PVC szennyvízcsatorna építése 579,0 m
- DN1000/vb. tiszt. akna építése átl.3,5 m mélységűek 9db
- 2 db szivattyú csere meglévő szennyvíz - átemelőben

A kivitelezés tartalmaz 1db nyílt rendszerű záportárolót (8300 m<sup>3</sup>) és 1db zárt rendszerű záportárolót (975 m<sup>3</sup>), olajleválasztó berendezéssel a tervekben, műszaki leírásokban megfogalmazott műszaki tartalom szerint.

Az opcionális tételre vonatkozó információt lásd II.2.11. pont.

További információk a dokumentációban és a szerződéstervezetben.

### **II.2.5. Criteri di aggiudicazione**

Criterio di qualità - Nome: Az M/2/1. alkalmassági követelmény igazolására bemutatott szakember többlet szakmai tapasztalata (0-60 hónap) / Ponderazione: 4

Criterio di qualità - Nome: Az M/2/2. alkalmassági követelmény igazolására bemutatott szakember többlet szakmai tapasztalata (0-60 hónap) / Ponderazione: 3

Criterio di qualità - Nome: Az M/2/3. alkalmassági követelmény igazolására bemutatott szakember többlet szakmai tapasztalata (0-60 hónap) / Ponderazione: 3

Criterio di qualità - Nome: Többlet jótállás vállalása a minimum (60 hónap) jótálláson felül (minimum 0 hónap, maximum 60 hónap) / Ponderazione: 20

Prezzo - Ponderazione: 70

### **II.2.11. Informazioni relative alle opzioni**

Opzioni: sì

Descrizione delle opzioni:

**OPCIONÁLIS TÉTEL**

Audiovizuális berendezések kiépítése:

Hatásvilágítási és vetítőrendszer 1 készlet

Perimeter LED gyűrű 1 készlet

Emelt szintű Digital signage rendszer 1 készlet.

A sportkomplexumba tervezett rendezvényeken a pálya és a nézőtér bevilágítása, látványos világítási képek, fényeffektusok létrehozása. A lámpák mozgatása és vezérlése a hang- és fényvezérlő helyiségből történik fényvezérlő pult segítségével. A vetítő rendszer reklámok, látványos animációk, képeffektusok kivetítésére ad lehetőséget a pálya felületére vagy egyéb előre definiált területekre. A vetítést nagy fényerejű projektor, valamint mozgatható tükrös rendszer biztosítja, amellyel a kívánt helyre lehet a képet kivetíteni.

Mindkét rendszer DMX és ArtNet protokollon keresztül vezérelhető.

Perimeter LED gyűrű

A játéktér fölött elhelyezendő kétoldalas perimeter LED szalag (gyűrű) a 4 oldalas, közepén befüggesztett LED fal rendszer kiegészítő megjelenítő rendszere. mely információk, hirdetések, a mérkőzéshez kapcsolódó különböző adatok és információk, stb. megjelenítésére szolgál.

Emelt szintű Digital signage rendszer

Az alap streamelési, rögzítési és Digital signage rendszeren felül az emelt szintű funkcionalitással bíró digital signage rendszer az emelt funkcionalitás keretében a signage rendszeren keresztül rendezett formában, egyszerűen és grafikus menü rendszerrel kezelhető módon elérhetővé válnak a saját kamera rendszer által rögzített felvételek, a központi média szerveren tárolt egyéb videók, képek, információk. A központi stúdió mellett pl. a VIP boxokban a kijelzőn nem csak a központilag sugárzott anyag látható, hanem a távirányító

segítségével interaktív módon kereshetők és megjeleníthetők a központi médiaszerveren tárolt anyagok, az éppen folyó mérkőzés góljai, lassításai, visszajátszásai, stb., továbbá a kijelzőkön - akár minden VIP boxban külön szabályozható módon - TV csatornák is foghatók. További információk a dokumentációban és a szerződéstervezetben.

#### **II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea:  
no

#### **II.2.14. Informazioni complementari**

II.2.5.) ponthoz: Az M/2/1-3. alk. követelmény igazolására bemutatott szakember többlet szakmai tapasztalata (0-60 hó) értékelési szempontra tett vállalás alátámasztására az ajánlatban csatolandó a szakembernek az előírt alkalmassági követelményen felüli szakmai többlet tapasztalatát igazoló, a szakember saját kezű aláírását tartalmazó szakmai önéletrajza és rendelkezésre állási nyilatkozata.

Ajánlatkérő az ajánlati árat az alábbi alszempontr szerinti bontásban értékeli:

Egyösszegű ajánlati ár (nettó HUF tart. keret nélkül opciós tétellel) / súlyszám: 70

Alszempontr: Nettó ajánlati ár tart. keret és opció nélkül (HUF) súlyszám: 60

Alszempontr: Opciós tétel nettó díja (HUF) súlyszám: 10

### **Sezione IV: Procedura**

---

#### **IV.1. Descrizione**

##### **IV.1.1. Tipo di procedura**

Procedura aperta

##### **IV.1.3. Informazioni su un accordo quadro o un sistema dinamico di acquisizione**

##### **IV.1.8. Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)**

L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici: sì

#### **IV.2. Informazioni di carattere amministrativo**

##### **IV.2.1. Pubblicazione precedente relativa alla stessa procedura**

Numero dell'avviso nella GU S: [2021/S 021-048826](#)

##### **IV.2.8. Informazioni relative alla chiusura del sistema dinamico di acquisizione**

##### **IV.2.9. Informazioni relative alla fine della validità dell'avviso di indizione di gara in forma di avviso di preinformazione**

### **Sezione V: Aggiudicazione di appalto**

---

Contratto d'appalto n.: 1

**Denominazione:**

vállalkozási szerződés

Un contratto d'appalto/lotto è stato aggiudicato: sì

#### **V.2. Aggiudicazione di appalto**

##### **V.2.1. Data di conclusione del contratto d'appalto**

15/10/2021

### V.2.2. Informazioni sulle offerte

Numero di offerte pervenute: 2

Numero di offerte ricevute da PMI: 0

Numero di offerte ricevute da offerenti provenienti da altri Stati membri dell'UE: 0

Numero di offerte ricevute dagli offerenti provenienti da Stati non membri dell'UE: 0

Numero di offerte pervenute per via elettronica: 2

L'appalto è stato aggiudicato a un raggruppamento di operatori economici: no

### V.2.3. Nome e indirizzo del contraente

Denominazione ufficiale: Market Építő Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Numero di identificazione nazionale: EKRSZ\_96419052

Indirizzo postale: Bojtár Utca 51.

Città: Budapest

Codice NUTS: HU110 Budapest

Codice postale: 1037

Paese: Ungheria

E-mail: [kozbeszerzes@market.hu](mailto:kozbeszerzes@market.hu)

Tel.: +36 12792727

Fax: +36 17002054

Indirizzo Internet: <http://www.market.hu>

Il contraente è una PMI: no

### V.2.4. Informazione sul valore del contratto d'appalto /lotto

Valore totale inizialmente stimato del contratto d'appalto/lotto: 30 383 399 323,00 HUF

Valore totale del contratto d'appalto/del lotto: 35 003 782 749,00 HUF

### V.2.5. Informazioni sui subappalti

È probabile che il contratto d'appalto venga subappaltato Breve descrizione della porzione del contratto d'appalto da subappaltare:

tározó műtárgy kivitelezése, közúti építmények tervezése, építményvillamossági felelős műszaki vezetés, városi gyűjtőút és/vagy országos közút utépítés tervezés, felelős műszaki vezetés, útépítés, földmunka, közműépítés, forgalomtechnikai munkák, szakipari munkák, felvonók szerelése, épületgépészeti munkák, épületvillamossági munkák

## Sezione VI: Altre informazioni

---

### VI.3. Informazioni complementari

Ajánlattevők:

Név: KÉSZ Építő és Szerelő Zrt.

Székhely: 6722 Szeged, Gutenberg Utca 25-27.

Adószám: 12614277206

Név: Market Építő Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Székhely: 1037 Budapest, Bojtár Utca 51.

Adószám: 14776355244

Feltételes közbeszerzési eljárás került lefolytatásra. A tárgyi szerződés hatályba léptetésére még nem került sor.

### VI.4. Procedure di ricorso

#### VI.4.1. Organismo responsabile delle procedure di ricorso

Denominazione ufficiale: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Indirizzo postale: Riadó u. 5  
Città: Budapest  
Codice postale: 1026  
Paese: Ungheria  
E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Tel.: +36 18828592  
Fax: +36 18828593

**VI.4.3. Procedure di ricorso**

Informazioni dettagliate sui termini di presentazione dei ricorsi:  
A Kbt. 148. §-a szerint.

**VI.4.4. Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Közbizottság Közbizottság  
Indirizzo postale: Riadó u. 5  
Città: Budapest  
Codice postale: 1026  
Paese: Ungheria  
E-mail: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Tel.: +36 18828592  
Fax: +36 18828593

**VI.5. Data di spedizione del presente avviso**

21/10/2021